

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 326

Volume 32

11 November 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3379/89 of 6 November 1989 increasing the volume of the Community tariff quota opened for 1989 for newsprint ...** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3380/89 of 6 November 1989 opening and providing for the administration of Community tariff quotas bound in GATT for certain agricultural and industrial products** 2
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3381/89 of 6 November 1989 liberalizing the specific quantitative restrictions with regard to Poland and Hungary and amending Regulation (EEC) No 3420/83 accordingly** 6
- Commission Regulation (EEC) No 3382/89 of 10 November 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal
- Commission Regulation (EEC) No 3383/89 of 10 November 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt
- Commission Regulation (EEC) No 3384/89 of 10 November 1989 fixing the import levies on rice and broken rice
- Commission Regulation (EEC) No 3385/89 of 10 November 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice
- Commission Regulation (EEC) No 3386/89 of 10 November 1989 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Italian intervention agency
- Commission Regulation (EEC) No 3387/89 of 10 November 1989 amending Regulation (EEC) No 3152/89 on the supply of common wheat to the Republic of Zaire as food aid
- Commission Regulation (EEC) No 3388/89 of 10 November 1989 on the supply of various lots of butteroil as food aid

Contents (continued)

- * Commission Regulation (EEC) No 3389/89 of 10 November 1989 re-establishing the levying of customs duties on gelatines and derivatives thereof falling within CN code 3503 00 10 originating in Pakistan to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply 26
 - * Commission Regulation (EEC) No 3390/89 of 10 November 1989 amending Regulations (EEC) No 2053/89 and (EEC) No 2054/89 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain processed cherries and for dried grapes 27
 - Commission Regulation (EEC) No 3391/89 of 10 November 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 28
 - Commission Regulation (EEC) No 3392/89 of 10 November 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice 30
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

89/584/ECSC :

- * Commission Decision of 19 July 1989 approving aid from the United Kingdom to the coal industry in the 1989/90 financial year 32

89/585/EEC :

- * Commission Decision of 27 October 1989 approving the programme of measures submitted by the Italian Government for 1989 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3379/89**of 6 November 1989****increasing the volume of the Community tariff quota opened for 1989 for
newsprint**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, for newsprint, the Community has reached an agreement which provides in particular for the opening of a Community tariff quota of 650 000 tonnes, of which 600 000 tonnes are reserved, until 30 November of each year, exclusively for products from Canada, in accordance with Article XIII of the General Agreement on Tariffs and Trade; whereas this agreement provides equally for the obligation to increase, by 5 %, that part of the quota reserved for imports from Canada, in the event that that part is used up before the end of a given period of one year; whereas the quota of 650 000 tonnes was opened for 1989 by Council Regulation (EEC) No 4101/88 ⁽¹⁾;

Whereas the economic data at present available give rise to the belief that the requirements for importing

newsprint from Canada could reach a level higher than the said volume of 600 000 tonnes; whereas the volume of that part of quota reserved for these imports should be increased, therefore, by 30 000 tonnes,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The volume of the Community tariff quota opened by Regulation (EEC) No 4101/88 for newsprint from Canada shall be increased from 600 000 tonnes to 630 000 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1989.

For the Council

The President

R. DUMAS

⁽¹⁾ OJ No L 363, 30. 12. 1988, p. 31.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3380/89

of 6 November 1989

opening and providing for the administration of Community tariff quotas bound
in GATT for certain agricultural and industrial products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community has undertaken, within the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), to open yearly reduced or zero-duty Community tariff quotas on certain conditions for certain agricultural and industrial products; whereas the tariff quotas in question should accordingly be opened for 1990, specifying, where appropriate, the agreed entry conditions;

Whereas all Community importers should be ensured equal and continuous access to the said quotas and the duty rates laid down for the quotas should be applied consistently to all imports of the products in question into all Member States until the quotas are exhausted; whereas the necessary measures should be taken to ensure efficient administration of the tariff quotas at Community

level by providing for Member States to draw against the quota volumes such quantities as they may need to cover actual imports as recorded; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand-Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of quantities drawn by that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The customs duties applicable to imports of the following products shall be suspended during the periods, at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

Order No	CN code (a)	Description	Quota period	Quota volume (tonnes)	Rate of duty (%)
09.0006	0302 40 90 0303 50 90 0304 10 93 ex 0304 10 98 0304 90 25	Herring, subject to compliance with the reference prices	From 16 June 1990 to 14 February 1991	34 000	0
09.0007	ex 0305 51 10 ex 0305 51 90 0305 59 11 0305 59 19 ex 0305 62 00 0305 69 10	Cod of the species <i>Gadus morhua</i> or <i>Gadus ogac</i> and fish of the species <i>Boreogadus saida</i> , dried, salted or in brine, whole, headless or in pieces	From 1 January to 31 December 1990	25 000	0
09.0009	ex 0302 69 65 ex 0303 78 10 ex 0304 90 47	Silver hake (<i>Merluccius bilinearis</i>), fresh, chilled or frozen	From 1 January to 31 December 1990	2 000	8
09.0011	ex 0304 20 29	Frozen cod fillets (<i>Gadus morhua</i>) ⁽¹⁾	From 1 January to 31 December 1990	10 000	8
09.0013	ex 4412 19 00 ex 4412 99 90	Plywood of coniferous species, without the addition of other substances: — Of a thickness greater than 8,5 mm, the faces of which are not further prepared than the peeling process — Sanded, and of a thickness greater than 18,5 mm	From 1 January to 31 December 1990	650 000 m ³	0

Order No	CN code (a)	Description	Quota period	Quota volume (tonnes)	Rate of duty (%)
09.0015 09.0017	4801 00 10	Newsprint (?) — From Canada — From other third countries	From 1 January to 31 December 1990	600 000 50 000	0 0
09.0019	7202 21 10 7202 21 90 7202 29 00	Ferro-silicon	From 1 January to 31 December 1990	12 600	0
09.0021	7202 30 00	Ferro-silico-manganese	From 1 January to 31 December 1990	18 550	0
09.0023	ex 7202 49 10 ex 7202 49 50	Ferro-chromium containing not more than 0,10 % by weight of carbon and more than 30 % but not more than 90 % of chromium (super-refined ferro- chromium)	From 1 January to 31 December 1990	2 950	0
09.0035	0712 20 00	Dried, dehydrated or evaporated onions, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared	From 1 January to 31 December 1990	12 000	10
09.0039	0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	From 15 January to 14 June 1990	10 000	6
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Almonds, whether or not shelled, other than bitter almonds	From 1 January to 31 December 1990	45 000	2

(a) See Taric codes annexed.

(1) Subject to limits and conditions to be determined by the competent authorities.

(2) Entry under this subheading is subject to conditions determined by the relevant Community provisions.

2. Within the limits of these tariff quotas, the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1985 Act of Accession.

3. Imports of products listed in paragraph 1 which are subject to a lower or equal customs duty under other preferential tariff arrangements shall not be charged against the corresponding tariff quota.

Article 2

1. Without prejudice to the Community's international obligations, Member States may charge against the tariff quotas referred to in Article 1 (1) under order Nos 09.0015 and 09.0017 other types of paper corresponding, except as regards the criterion relating to watermarks, to the definition of newsprint contained in additional note 1 of Chapter 48 of Part Two of the combined nomenclature and falling within CN code 4801 00 90.

2. From 30 November 1990, imports of newsprint from Canada or from other third countries may be charged against the remainder of either of the quota volumes for newsprint referred to in Article 1 (1) not used

by 29 November 1990 and not expected to be used by 31 December 1990.

Article 3

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

Article 4

Where an importer presents a product covered by this Regulation for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the quota volume.

Requests for drawings, indicating the date on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full, it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States accordingly.

Article 5

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to

the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 6

Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 7

The Commission may, by means of a Regulation, suspend the application of the tariff quotas opened for onions, lemons and almonds under order Nos 09.0035, 09.0039 and 09.0041 if the reciprocity provided for is no longer ensured.

Article 8

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1989.

For the Council

The President

R. DUMAS

*ANNEX***Taric codes**

Order No	CN code	Taric code
09.0006	ex 0304 10 98	* 11 * 12
09.0007	0305 51 10 0305 51 90 0305 62 00	* 10 * 20 * 90 * 11 * 19 * 20 * 11 * 19 * 21 * 29 * 31 * 39
09.0009	0302 69 65 0303 78 10 0304 90 47	* 10 * 10 * 20
09.0011	0304 20 29	* 11 * 19
09.0013	4412 19 00 4412 99 90	* 10 * 10
09.0023	7202 49 10 7202 49 50	* 10 * 10
09.0039	0805 30 10	* 11

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3381/89

of 6 November 1989

liberalizing the specific quantitative restrictions with regard to Poland and Hungary and amending Regulation (EEC) No 3420/83 accordingly

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983 on import arrangements for products originating in State-trading countries, not liberalized at Community level ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2773/87 ⁽²⁾, applies to imports of products originating from, among other countries, Poland and Hungary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1765/82 of 30 June 1982 on common rules for imports from State-trading countries ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1243/86 ⁽⁴⁾, lays down that imports of the products covered by the Annex to that Regulation are not subject to any quantitative restriction;

Whereas the economic situation in Poland and Hungary has deteriorated with increasing rapidity over the last few years with the result that undertakings in those countries have become markedly less competitive; whereas, in response to this situation and the challenge it presents, the Council approved an action plan proposed by the Commission for coordinating aid from the Community and the Western countries to these two countries, one component of this plan being intended to provide help in modernizing their economic structures, notably by increasing exports;

Whereas, in order to attain this objective, it is crucial to remove as quickly as possible the quantitative restrictions which are referred to in Articles 3 (a) and 4 (a) respectively of the accession protocols of Poland and Hungary to GATT and to which the placing in free circulation within the Community of certain products originating in the countries concerned is subject; whereas, therefore, the restrictions should be removed from 1 January 1990;

Whereas, with the exception of products covered by Regulation (EEC) No 1765/82, the placing in free circulation within the Community of products originating in Poland and Hungary has hitherto fallen within the scope of Regulation (EEC) No 3420/83; whereas, from 1 January 1990, by the removal of the quantitative restrictions referred to above, the position of these two countries, as regards the existence of restrictions, will be aligned on that of the countries for which the placing of products in free circulation within the Community falls within the scope of Council Regulation (EEC) No 288/82 of 5 February 1982 on common rules for imports ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3982/86 ⁽⁶⁾; whereas, however, with regard to the adoption of safeguard measures, it is appropriate, in accordance with Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3420/83, to observe the relevant provisions of the trade and cooperation agreements between the Community and Hungary ⁽⁷⁾ and between the Community and Poland ⁽⁸⁾, signed on 26 September 1988 and 19 September 1989 respectively,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following sentence is added to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3420/83:

'However, the only quantitative restrictions which the Member States may maintain with regard to Hungary and Poland are the restrictions on the products listed in Annex I to Regulation (EEC) No 288/82.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 217, 6. 8. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 195, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 113, 30. 4. 1986, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 327, 30. 11. 1988, p. 2.

⁽⁸⁾ Not yet published in the Official Journal.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1989.

For the Council

The President

R. DUMAS

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3382/89

of 10 November 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	23,05	120,67
0712 90 19	23,05	120,67
1001 10 10	27,26	165,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	27,26	165,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	23,07	115,50
1001 90 99	23,07	115,50
1002 00 00	49,93	114,27 ⁽³⁾
1003 00 10	40,77	113,12
1003 00 90	40,77	113,12
1004 00 10	32,17	110,33
1004 00 90	32,17	110,33
1005 10 90	23,05	120,67 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	23,05	120,67 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	40,77	130,19 ⁽⁴⁾
1008 10 00	40,77	2,78
1008 20 00	40,77	68,80 ⁽⁵⁾
1008 30 00	40,77	0,00 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	40,77	0,00
1101 00 00	46,85	175,23
1102 10 00	84,22	173,56
1103 11 10	56,78	271,38
1103 11 90	49,97	188,62

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3383/89

of 10 November 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	3,44
1001 90 99	0	0	0	3,44
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0,79
1004 00 90	0	0	0	0,79
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	11,88
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	4,82

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	6,12	6,12
1107 10 19	0	0	0	4,58	4,58
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3384/89
of 10 November 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3315/89 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 November 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 321, 4. 11. 1989, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	(ECU/tonne)	
			ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	—	140,97	289,14
1006 10 23	—	216,21	140,54	288,28
1006 10 25	—	216,21	140,54	288,28
1006 10 27	—	216,21	140,54	288,28
1006 10 92	—	—	140,97	289,14
1006 10 94	—	216,21	140,54	288,28
1006 10 96	—	216,21	140,54	288,28
1006 10 98	—	216,21	140,54	288,28
1006 20 11	—	—	177,11	361,42
1006 20 13	—	270,26	176,57	360,35
1006 20 15	—	270,26	176,57	360,35
1006 20 17	—	270,26	176,57	360,35
1006 20 92	—	—	177,11	361,42
1006 20 94	—	270,26	176,57	360,35
1006 20 96	—	270,26	176,57	360,35
1006 20 98	—	270,26	176,57	360,35
1006 30 21	13,05	—	229,37	482,60
1006 30 23	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 25	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 27	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 42	13,05	—	229,37	482,60
1006 30 44	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 46	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 48	12,97	409,97	261,42	546,62
1006 30 61	13,90	—	244,63	513,97
1006 30 63	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 30 65	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 30 67	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 30 92	13,90	—	244,63	513,97
1006 30 94	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 30 96	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 30 98	13,90	439,49	280,64	585,98
1006 40 00	0	—	64,95	135,90

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3385/89

of 10 November 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3316/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 November 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 4. 11. 1989, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3386/89

of 10 November 1989

opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1251/89 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/73 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3263/85 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies;

Whereas, on account of the problems caused by the storage of baled tobacco, and in particular the costs of storage, an invitation to tender should be opened for the sale of the tobacco in lots; whereas this tobacco should be intended for export, without refund;

Whereas payment for all these lots is made before the tobacco is removed; whereas it should be provided that, at the request of the successful tenderer, the security should be released progressively as the quantities of tobacco are exported;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Six lots of baled raw tobacco from the 1986 and 1987 harvests, held by the Italian intervention agency, with a total weight of 6 595 842 kilograms divided by varieties as shown in the Annex hereto, shall be sold for export.

Article 2

The sale shall take place in accordance with the tendering procedure provided for in Regulation (EEC) No 3389/73.

Article 3

The deadline for the submission of tenders at the headquarters of the Commission of the European Communities shall be 3 p.m., local time, on 2 February 1990.

Article 4

The closing date referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73 for removal of the tobacco by the successful tenderer shall be:

- (a) at the end of the fourth month following the date of publication of the result of the tendering procedure in the *Official Journal of the European Communities*, in respect of at least one-third of the lots;
- (b) at the end of the sixth month following the said date for the remaining tobacco.

Article 5

1. The security specified in Article 5 of Regulation (EEC) No 3389/73 must be lodged with and by the Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo, sezione specializzata per il tabacco (AIMA), via Duccio Galimberti 47, I-00136 Roma.

2. The Commission shall inform the relevant intervention agency forthwith of the result of the sale by tender. The agency shall immediately release the securities of tenderers whose tenders were inadmissible or who were unsuccessful.

Save as otherwise provided in the second subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 3389/73, the securities of the successful tenderer or tenderers shall be released once the conditions laid down in Article 7 (c) of that Regulation have been fulfilled.

3. On application by the person concerned, the security shall be released by instalments in proportion to the quantities of tobacco in respect of which the proof referred to in Article 7 (c) of the said Regulation has been furnished.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 311, 22. 11. 1985, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Weight (kilograms)
1	Perustitza Erzegovina Bright	1987	633 504
		1987	370 504
		1987	317 552
			<u>1 321 560</u>
2	Burley I	1986	577 295
3	Burley I	1987	430 883
4	Tsebelia	1987	1 518 707
5	Tsebelia	1987	1 518 714
6	Tsebelia	1986	1 228 683
Total			6 595 842

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3387/89
of 10 November 1989
amending Regulation (EEC) No 3152/89 on the supply of common wheat to the
Republic of Zaire as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86
of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid
management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3152/89 ⁽³⁾
issued an invitation to tender for the supply, as food aid,
of 15 000 tonnes of cereals; whereas, following a request
by the beneficiary, some of the conditions specified in the
Annex to the Regulation should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3152/89 is hereby
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 305, 21. 10. 1989, p. 12.

ANNEX

ANNEX

1. Operation Nos⁽¹⁾: 571 to 573/89
2. Programme: 1989
3. Recipient: Republic of Zaire
4. Representative of the recipient⁽²⁾: Midema Sàrl, boîte postale 11497, Kinshasa I; telex 21339 MIDEMA ZR
5. Place or country of destination: Zaire
6. Product to be mobilized: common wheat
7. Characteristics and quality of the goods⁽³⁾: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1)
Specific characteristics: moisture content: 13,5 % maximum; Hagberg falling number of at least 225; Zeleny index of at least 25
8. Total quantity: 15 000 tonnes
9. Number of lots: three (A: 5 000 tonnes; B: 5 000 tonnes; C: 5 000 tonnes)
10. Packaging and marking: in bulk
11. Method of mobilization: the Community market
12. Stage of supply: free at port of landing — landed
13. Port of shipment: —
14. Port of landing specified by the recipient: —
15. Port of landing: Matadi
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing: —
17. Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: A: 10 — 25. 12. 1989; B: 5 — 20. 1. 1990; C: 30. 1 — 15. 2. 1990
18. Deadline for the supply⁽⁴⁾: A: between 15. 1 and 1. 2. 1990; B: between 15. 2 and 1. 3. 1990; C: between 15. 3 and 1. 4. 1990
19. Procedure for determining the costs of supply: tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders: 12 noon on 21. 11. 1989
21. In the case of a second invitation to tender:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 28. 11. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: A: 10 — 25. 12. 1989; B: 5 — 20. 1. 1990; C: 30. 1 — 15. 2. 1990
 - (c) deadline for the supply⁽⁴⁾: A: between 15. 1 and 1. 2. 1990; B: between 15. 2 and 1. 3. 1990; C: between 15. 3 and 1. 4. 1990
22. Amount of the tendering security: ECU 5 per tonne
23. Amount of the delivery security: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. Address for submission of tenders⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B
25. Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾: refund applicable on 1. 10. 1989 fixed by Regulation (EEC) No 2936/89 in *Official Journal of the European Communities* No L 281, 30. 9. 1989, p. 37

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
M. P. Towers Picton, Delegation of the Commission of the European Communities, 71, avenue des Trois Z, boîte postale 2000, Kinshasa.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The risks and costs incurred by a failure to comply with the delivery period laid down for each lot are to be borne by the successful tenderer.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3388/89
of 10 November 1989
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 864 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community as Community food aid, for supply to the recipients listed in Annex I, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 713 and 714/89 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex: 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Malawi
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5): to be manufactured from intervention butter, see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 849 tonnes
9. **Number of lots**: two [A (713/89): 299 tonnes; B (714/89): 550 tonnes]
10. **Packaging and marking**: 2,5 kg and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (I.3.3 and I.3.4)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 713/89 / MALAWI 0375604 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAR-ES-SALAAM IN TRANSIT TO LILONGWE, MALAWI'
'ACTION No 714/89 / MALAWI 0375604 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BEIRA IN TRANSIT TO BLANTYRE, MALAWI'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (I.3.4)
11. **Method of mobilization**: purchase of butter from:
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau (VIB),
Burg. Kessenplein 3, 6431 KM Hoensbroek,
Postbus 960, 6430 AZ Hoensbroek;
(tel. 045 23 83 83; telex 56396+; telefax 045 22 27 35)
The addresses of the places of storage are given in Annex II
Selling price determined in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12), as last amended by Regulation (EEC) No 343/89 (OJ No L 39, 11. 2. 1989, p. 20)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 18 to 31. 12. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 12 noon on 27. 11. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 4. 12. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 12. 1989 to 5. 1. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi, 200
B-1049 Bruxelles,
(telex: 22037 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 13. 10. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3080/89 (OJ No L 294, 13. 10. 1989, p. 22)

LOT C

1. **Operation No** (1): 698/89 — Commission Decision of 29. 5. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex: 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Yemen PDR
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5): to be manufactured from intervention butter, see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 15 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 5 kg and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (I.3.3 and I.3.4)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 698/89 / YEMEN PDR 0304200 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (I.3.4)
11. **Method of mobilization**: purchase of butter from:
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau (VIB),
Burg. Kessenplein 3, 6431 KM Hoensbroek,
Postbus 960, 6430 AZ Hoensbroek
(tel. 045 23 83 83; telex 56396+; telefax 045 22 27 35)
The addresses of the places of storage are given in Annex II
Selling price determined in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 (OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12), as last amended by Regulation (EEC) No 343/89 (OJ No L 39, 11. 2. 1989, p. 20)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 31. 12. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 12 noon on 27. 11. 1989
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 4. 12. 1989
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 25. 12. 1989 to 5. 1. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
(telex: 22037 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (7): refund applicable on 13. 10. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 3080/89 (OJ No L 294, 13. 10. 1989, p. 22)

Notes

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e endereço do armazenista
A 713/89	364 800 kg	1. Daalimpex BV Randweg 53 1948 NS Beverwijk 245 725 kg 2. Gosliga BV James Wattstraat 6 8912 AS Leeuwarden 119 075 kg
B 714/89	671 000 kg	1. Veldboer BV Dorpsstraat 7 1747 HA Tuitjenhorn 445 300 kg 2. Nemijtek BV veilingkade 4 4815 HC Breda 225 700 kg
C 698/89	18 300 kg	De Landbouw BV Parkstraat 1 7202 AD Zutphen

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3389/89

of 10 November 1989

re-establishing the levying of customs duties on gelatines and derivatives thereof falling within CN code 3503 00 10 originating in Pakistan to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of gelatines and derivatives thereof falling within CN code 3503 00 10, the individual ceiling was fixed at ECU 700 000; whereas, on 21 August 1989, imports of these products into the Community originating in Pakistan reached the ceiling in question after being charged thereagainst;

Whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Pakistan,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 14 November 1989, the levying of customs duties suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Pakistan:

Order No	CN code	Description
10.0430	3503 00 10	Gelatines and derivatives thereof

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3390/89

of 10 November 1989

amending Regulations (EEC) No 2053/89 and (EEC) No 2054/89 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain processed cherries and for dried grapes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/89 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2053/89 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3349/89 ⁽⁶⁾, and Commission Regulation (EEC) No 2054/89 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3349/89, determine the conversion rate to be used to convert the minimum import price into national currencies; whereas, in order to standardize practice throughout the Community and to simplify administration, the rates used to fix or amend the monetary compensatory amounts should be used and reference should be made to the rate referred to in Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1676/85 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common

agricultural policy ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2300/89 ⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 of Regulations (EEC) No 2053/89 and (EEC) No 2054/89 is hereby replaced by the following:

'Article 3

The minimum import price shall be converted into the national currency of the Member State of release for free circulation using the conversion rate referred to in Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 ⁽¹⁰⁾ and applying on the date of acceptance of the declaration of release for free circulation.

⁽¹⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 24. 4. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 195, 11. 7. 1989, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 323, 8. 11. 1989, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 195, 11. 7. 1989, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1989, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3391/89
of 10 November 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3361/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 November 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 324, 9. 11. 1989, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	25,20 ⁽¹⁾
1701 11 90	25,20 ⁽¹⁾
1701 12 10	25,20 ⁽¹⁾
1701 12 90	25,20 ⁽¹⁾
1701 91 00	32,20
1701 99 10	32,20
1701 99 90	32,20 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151; 30. 6. 1968, p. 42)....

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3392/89

of 10 November 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2860/89⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3251/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3326/89⁽⁸⁾;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 41.⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁷⁾ OJ No L 314, 28. 10. 1989, p. 59.⁽⁸⁾ OJ No L 321, 4. 11. 1989, p. 39.⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 November 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3251/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 November 1989.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 November 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1102 30 00	3,02	144,03	147,05
1103 14 00	3,02	144,03	147,05
1103 29 50	3,02	144,03	147,05
1104 19 91	6,04	244,58	250,62
1108 19 10	30,83	206,54	237,37

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 19 July 1989

approving aid from the United Kingdom to the coal industry in the 1989/90 financial year

(Only the English text is authentic)

(89/584/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 2064/86/ECSC of 30 June 1986 establishing Community rules for State aid to the coal industry⁽¹⁾,

Whereas :

I

In its letter of 3 February 1989 the United Kingdom Government informed the Commission, pursuant to Article 9 (2) of Decision No 2064/86/ECSC, of the financial measures it intends to take to give direct support to the coal industry in 1989/90.

In its letter of 19 May 1989 the United Kingdom Government sent the further information requested by the Commission on 11 April 1989.

The following aid is submitted for the approval of the Commission pursuant to the abovementioned Decision :

— £ 15 500 000 for occupational and geographical redeployment of workers under Article 6 of the Decision.

According to the notification from the United Kingdom Government, the purpose of the aid is to facilitate the restructuring of the coal industry in the United Kingdom.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1986, p. 1.

The measures planned by the United Kingdom Government to support the coal industry comply with Article 1 (1) of the abovementioned Decision. Consequently, under Article 10 of the Decision, the Commission must determine whether the measures are compatible with the objectives and criteria laid down in the Decision and with the proper functioning of the common market.

II

The restructuring programme under way in the United Kingdom has brought about a marked improvement in the productivity and competitiveness of the coal industry. Over the last few years the amount of aid granted to the appreciably industry in the United Kingdom has been reduced appreciably. The aid covered by this Decision has been reduced by almost 40 % since 1985/86.

The aid for occupational and geographical redeployment of workers is a specific measure independent of aid pursuant to Articles 3, 4 and 5 of Decision No 2064/86/ECSC. It is therefore compatible with Article 6 of the Decision.

The aim of the aid is to maintain a skilled workforce in the coal industry within the framework of the restructuring programme.

Since the measure is temporary and forms part of the programme to restructure the industry, it satisfies the objectives and conditions laid down in Article 2 of the Decision.

In the light of the foregoing, the aid which the United Kingdom Government plans to grant to the United Kingdom coal industry for current production in 1989 is compatible with the proper functioning of the common market.

This Decision applies without prejudice to the compatibility with the Treaties of arrangements or agreements governing sales of coal mined in the United Kingdom to electricity producers.

III

Pursuant to Article 11 (2) of Decision No 2064/86/ECSC, the Commission must ensure that the direct aid to current production which it approves is used exclusively for the purposes set out in Articles 3 to 6 thereof. The Commission must therefore be informed of the amounts of the payments and the manner in which they are apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The United Kingdom is hereby authorized to grant for the 1988/89 financial year, with effect from 1 April 1989:

aid totalling £ 15 500 000 for occupational and geographical redeployment of workers.

Article 2

The United Kingdom Government shall inform the Commission by 30 June 1990 of the amounts actually paid in the 1989/90 financial year.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 19 July 1989.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 27 October 1989

approving the programme of measures submitted by the Italian Government for 1989 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy

(Only the Italian text is authentic)

(89/585/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 81/518/EEC of 6 July 1981 on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy⁽¹⁾, as amended by Decision 87/570/EEC⁽²⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas, as required by Article 4 (1) of the said Decision, the Italian Government has submitted the annual programme of measures planned for 1989;

Whereas the programme that has been submitted is such as to attain the objectives of organizing in Italy a system of surveys on agricultural matters which will satisfy Community requirements in respect of statistical information in this field;

Whereas the Italian Government has submitted also a report on the execution of the preceding annual programme;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Statistics,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme of measures on the restructuring of the system for agricultural surveys in Italy submitted by the Italian Government for 1989 is approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 27 October 1989.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1981, p. 48.⁽²⁾ OJ No L 346, 10. 12. 1987, p. 34.